

Санскритско-русский словарь охватывает лексику текстов, к которым чаще всего обращаются при изучении языка, истории и литературы древней Индии. В словарь вошла также лексика текстов на эпическом и классическом санскрите, включенных в хрестоматию к учебнику Ф. Кнауэра, в хрестоматию O. Friš "Sanskritska Čítanka" (Praha, 1956), в учебное пособие संस्कृतमृतम् (сост. चन्द्रभान गुप्त, आगरा, १९५६), в I и II части учебника "A Sanskrit Manuel for High Schools" (автор R. Antoine, Calcutta, 1970).

Для пополнения словника санскритско-русского словаря, для проверки и уточнения переводов слов привлекались прежде всего Большой Петербургский словарь, а также словари А. А. Макдонелла, М. Монье-Вильямса, К. Каппеллера, В. Ш. Апте. Настоящий словарь продолжает традиции отечественной санскритской лексикографии.

Помощь в уточнении значений ряда философских и исторических терминов оказал автору пандит Джагдиш Прасад Димри.

Редактирование словаря любезно взял на себя В. И. Кальянов, работа которого в ряде случаев выходила за рамки редактирования.

В подготовке материалов по ономастике и топонимике принимала участие М. А. Кондратьев, исторические термины были собраны А. А. Вигасиным.

К словарю приложен краткий грамматический очерк, написанный А. А. Зализняком.

Выпуск санскритско-русского словаря облегчит изучение санскрита и, таким образом, будет способствовать делу дальнейшего укрепления культурных связей и дружественных отношений между народами Советского Союза и Индии.

*Кафедра индийской филологии Института стран Азии и Африки при МГУ, 1978 г.*

## ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ

При подготовке второго издания в корпус словаря внесены отдельные исправления, дополнены значения ряда слов, а также уточнены пометы.

Дополнение, прилагаемое к словарю, содержит грамматические термины, труднораспознаваемые формы, эпические компоненты-формулы и сложные слова, смысл которых не эквивалентен значению их компонентов, а также дополнительные значения к словам, уже имеющимся в словаре.

Добавлена новая лексика из вновь прочитанных частей „Махабхараты“, „Ригведы“, „Манусмрити“ и часть лексики из учебника Г. Бюлера (Руководство к элементарному курсу санскрита. Стокгольм, 1923), не вошедшая в первое издание.

Отзывы и замечания просьба направлять по адресу: 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5, издательство „Русский язык“.

*В. А. Кочергина*

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

### Словари

Apte V. Sh. The Practical Sanskrit-English Dictionary. 3 ed., rev. and enl. Bombay, 1924.

Banerji S. Ch. A Glossary of Smṛti-Literature. Calcutta, 1963.

Dowson J. A Classical Dictionary of Hindu Mythology and Religion, Geography, History and Literature. 8 ed. London, 1953.

Macdonell A. A. Sanskrit-English Dictionary. First Indian edition. New Delhi, 1979.

Monier-Williams M. A Sanskrit-English Dictionary. Oxford, 1956.

Ram N. Lal. The Student's Practical Dictionary Containing Sanskrit Words with their Meanings in English and Hindi. Ed. rev. and enl. Allahabad, 1953.

Böhtlingk O., Roth R. Sanskrit-Wörterbuch. St. Petersburg, 1855—1875, Bd. 1—7.

Böhtlingk O. Sanskrit-Wörterbuch in kürzerer Fassung. St. Petersburg, 1879—1889, Bd. 1—7.

Cappeller C. Sanskrit-Wörterbuch, nach den Petersburger Wörterbüchern bearbeitet. Strassburg, 1887.

Mayrhofer M. Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen. Heidelberg, 1953—1960, Lfg 1—14.

Uhlenbeck C. C. Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch der altindischen Sprache. Amsterdam, 1899.

### Справочная литература

Бонгард-Левин Г. М., Ильин Г. Ф. Древняя Индия. Исторический очерк. М., 1969.

Барроу Т. Санскрит. М., 1976.

Chakravarti P. The Linguistic Speculations of the Hindus. Calcutta, 1933.

Chandrasekharan K., Subrahmanya S. Sanskrit literature. Bombay, 1951.

Chatterjee S., Datta Dh. An Introduction to Indian Philosophy. 5 ed. Calcutta, 1954.

Kale M. R. A Higher Sanskrit Grammar. 5 ed., rev. and enl. Bombay, 1918. Appendix 2. Dhātukosha.

Kane P. V. History of Dharmaśāstra. (Ancient and Mediaeval Religious and Civil Law). Poona, 1930—1962, Vol. 1—5.